

**BOIB 130 16/09/2006**

**Ajuntament d'Alaior**

**Num. 16403**

Feim públic que durant el termini d'exposició pública de l'aprovació inicial de l'expedient **REGLAMENT D'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA A L'AJUNTAMENT D'ALAIOR** no s'han presentat cap reclamació, per la qual cosa es considera aprovat definitivament, procedint a la seva publicació íntegra al BOIB, d'acord amb l'article 49 de la LBRL i entrarà en vigor el dia següent a la seva publicació .

Exposició de motius

La complexitat de la societat illenca actual i la necessitat d'adequar la normativa sobre normalització lingüística a les característiques d'aquesta societat ha contribuït al fet que la llengua catalana encara no ocupi el lloc que li correspon com a llengua pròpia de la comunitat menorquina.

La Llei 3/1986, de normalització lingüística, estableix en l'article 6.1 que «el català, com a llengua pròpia de la comunitat autònoma de les Illes Balears, ho és també del Govern autònom, del Parlament i dels consells insulars i, en general, de l'Administració pública, de l'Administració local i de les corporacions i institucions públiques dependents de la comunitat autònoma», i l'article 9.3 de la mateixa Llei estableix que «Els consells insulars i les corporacions locals han de regular l'ús de la llengua catalana dins l'àmbit de la seva competència d'acord amb els principis i les normes d'aquesta llei».

Això no obstant, partint com a referència d'aquest marc legal general es fa necessària una normativa que permeti concretar en l'àmbit municipal la consolidació del procés de normalització de la llengua catalana com a llengua pròpia de Menorca i de la institució local, procés que s'entendrà acomplert en la mesura que la llengua catalana recuperi posicions perdudes en tots els àmbits d'ús i esdevengui llengua comuna, vehicular i d'identificació col·lectiva d'una societat moderna, amb ciutadans d'origen divers i socialment justa.

El Reglament municipal de normalització lingüística de l'Ajuntament d'Alaior aprovat pel Ple de 3 d'octubre de 1995 preveia bàsicament la finalitat d'establir progressivament el català com a llengua usual de l'Administració municipal. Deu anys després i assolit ja un grau important de normalització de l'ús del català, es pretén anar més enllà, no obviant les noves característiques socials, amb l'aprovació d'aquest Reglament d'ús de la llengua catalana, en el qual el compromís d'avançar per graus de l'anterior reglament es concreta en un compromís més ferm de consolidació d'aquest ús.

Per tot açò, el Ple de l'Ajuntament d'Alaior aprova el següent reglament:

## **I. Àmbit d'aplicació**

## **Article 1**

1.1. L'ús de la llengua catalana que fa l'Ajuntament d'Alaior es regeix pels criteris que estableix el present reglament.

1.2. Les relacions amb institucions i amb persones físiques o jurídiques regulades en aquest reglament fan referència a les que tenen lloc dins el territori de l'Estat espanyol.

## **Article 2**

2.1. Sempre que en aquesta normativa apareix la denominació Ajuntament d'Alaior s'ha d'entendre que es refereix també als organismes que en depenen.

2.2. Les empreses que gestionin indirectament serveis locals, bé sigui per concessió administrativa o qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris, que es faran constar expressament en els corresponents plec de condicions.

2.3. Les entitats amb les quals l'Ajuntament d'Alaior dugui a terme consorcis, convenis o altres fórmules de convingença aplicaran els criteris establerts en aquest reglament, tant pel que fa als documents contractuals com en allò que es refereix a la publicitat de l'actuació o activitat de què es tracti.

## **II. Ús lingüístic general**

### **Article 3**

3.1. D'una manera general, l'Ajuntament d'Alaior ha d'emprar el català per a les seves relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.

3.2. Com a suport tècnic per a l'aplicació d'aquest reglament, l'Ajuntament d'Alaior ha de mantenir, dins el seu organigrama administratiu, el Servei Lingüístic, que ha de dotar amb els mitjans tècnics i humans adequats.

Aquest servei ha de dur a terme la seva feina en dos àmbits diferenciats:

a) Àmbit intern: realitzarà el tractament lingüístic habitual de la documentació generada pel personal i els diferents departaments de l'Ajuntament, així com intervindrà en actuacions d'assessorament específic i de planificació i dinamització de la llengua catalana.

b) Àmbit extern: podrà proposar actuacions que afavoresquin la dinamització lingüística en l'àmbit del municipi.

## **III. Ús oral**

### **Article 4**

El personal al servei de l'Ajuntament d'Alaior ha d'atendre els ciutadans per defecte en català, tant en l'atenció presencial com telefònica; tot i que respectarà la tria que aquests facin de la llengua oficial en què volen ser atesos.

### **Article 5**

5.1. Els càrrecs polítics de l'Ajuntament d'Alaior s'expressaran normalment en català en els actes públics fets dins el territori lingüístic català sempre que la intervenció sigui per raó del propi càrrec.

5.2. La llengua vehicular de les reunions internes de tots els òrgans de l'Ajuntament d'Alaior i dels cursos de formació permanent que organitzi la institució serà el català, tret que hi hagi circumstàncies que facin necessari l'ús

d'una altra llengua.

#### **IV. Ús administratiu intern**

##### **Article 6**

6.1. Les actuacions internes de caràcter administratiu es faran en català.

6.2. Les àrees administratives que, en compliment del Reglament orgànic municipal, hagin de generar documentació en castellà, ho faran a partir de la versió original en català.

6.3. Els impresos interns utilitzats pels diferents òrgans i departaments de l'Ajuntament d'Alaior s'han de redactar en català.

6.4. Els rètols indicadors d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe de papers, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser en català.

6.5. El programari i el maquinari utilitzat per l'Ajuntament, així com impressores, màquines d'escriure i tot el material adquirit referent a les noves tecnologies de la informació i la comunicació (centraletes telefòniques, telefonia mòbil, fax, etc.) que hagi de ser utilitzat pels diferents departaments i serveis ha de permetre el funcionament en llengua catalana.

6.6. L'inventari de béns de propietat de l'Ajuntament d'Alaior s'ha de redactar en català; per tant, les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat de l'Ajuntament com ara immobles, vehicles, maquinària, eines, etc. seran en aquesta llengua.

6.7. Els rètols i indicadors situats a les vies i els camins que depenen de l'Ajuntament d'Alaior i destinats a informar els transeünts i els conductors seran redactats en català i, si és necessari, aniran acompanyats d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió general.

##### **Article 7**

7.1. Els estudis, projectes i treballs anàlegs que l'Ajuntament d'Alaior encarregui a tercers dins l'àmbit del territori lingüístic català li han de ser lliurats en català, llevat que la finalitat n'exigisqui la redacció en una altra llengua.

#### **V. Relacions institucionals**

##### **Article 8**

La documentació que l'Ajuntament d'Alaior adreci a les administracions públiques dins l'àmbit lingüístic oficial català es redactarà en català.

##### **Article 9**

Els òrgans de l'Ajuntament d'Alaior admetran els documents que els siguin adreçats per altres administracions públiques redactats en qualsevol llengua oficial en el respectiu territori.

##### **Article 10**

Els documents de l'Ajuntament d'Alaior destinats a administracions públiques de fora de l'àmbit lingüístic català es redactaran en castellà o, si escau, en una altra llengua oficial de l'Administració receptora.

##### **Article 11**

Les còpies de documents que s'hagin de remetre a les administracions de fora de l'àmbit lingüístic català es trametran en castellà.

## **VI. Relacions amb els administrats**

### **Article 12**

12.1. Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques o jurídiques residents a l'àmbit lingüístic català es faran en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les en castellà si ho demanen expressament i per escrit.

12.2. Les comunicacions i notificacions adreçades a persones residents fora de l'àmbit lingüístic català es faran normalment en castellà.

### **Article 13**

13.1. Els impresos seran oferts en versió catalana, sense perjudici del dret de les persones interessades a emplenar-los en castellà; amb aquesta finalitat, també tindran una versió castellana a la seva disposició.

13.2. Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani. En tot cas, el text en català hi ha de figurar de forma preferent.

### **Article 14**

Els documents i impresos que hagin de tenir efectes dins i fora del territori lingüístic català seran redactats en versió doble català-castellà. En aquests casos, s'aplicarà el que determina el punt 6.2 del present reglament.

### **Article 15**

L'expedició de testimoniatges d'expedients es farà en català dins l'àmbit lingüístic català i en castellà fora de l'àmbit lingüístic català, excepte que la persona interessada demani el contrari.

### **Article 16**

Tots els documents contractuals subscrits per l'Ajuntament d'Alaior seran redactats en català. Si l'altra part contractant ho sol·licita, se n'expedirà còpia en castellà.

## **VII. Avisos i publicacions**

### **Article 17**

Les disposicions de l'Ajuntament d'Alaior es publicaran sempre en català, sense perjudici de la traducció de l'original català quan correspongui.

### **Article 18**

Les revistes, les memòries, els programes, els cartells i, en general, les publicacions de l'Ajuntament d'Alaior es faran en llengua catalana, llevat de les específicament destinades a la promoció exterior, que es podran fer en una altra llengua o llengües.

### **Article 19**

Els avisos, els anuncis públics i la publicitat de tota mena que procedesqui de l'Ajuntament d'Alaior es faran en català dins l'àmbit lingüístic català i,

si escau, es reproduiran en castellà.

#### **Article 20**

En qualsevol classe de textos bilingües o polilingües emesos per l'Ajuntament d'Alaior el català hi figurarà en primer lloc.

#### **Article 21**

Les pàgines web de l'Ajuntament d'Alaior tindran com a primera opció de llengua el català.

#### **Article 22**

La llengua vehicular en els mitjans de radiodifusió i de televisió gestionats per l'Ajuntament d'Alaior ha de ser el català.

### **VIII. Personal**

#### **Article 23**

23.1. En el Catàleg de llocs de treball de l'Ajuntament d'Alaior es consignarà el nivell de coneixement de català necessari per accedir a cada lloc de feina concret. Aquest nivell s'atendrà als acords ja adoptats en aquesta matèria pels òrgans competents.

23.2. L'Ajuntament d'Alaior prendrà les mesures necessàries perquè el personal que treballa en tots els seus serveis i departaments tenguin els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques adreçades als administrats.

23.3. L'Ajuntament d'Alaior, en la mesura de les seves possibilitats econòmiques, ha d'organitzar cursos de llengua catalana per a tot aquell personal al seu servei que no tenguin els coneixements de català necessaris per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

23.4. L'Ajuntament donarà facilitats a tot el personal al servei de l'Ajuntament d'Alaior i el motivarà perquè assolisqui el nivell de coneixement establert en el Catàleg de llocs de feina, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment del Reglament.

23.5. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer preferentment en llengua catalana, sempre que la programació i l'organització depengui de l'Ajuntament d'Alaior.

#### **Article 24**

24.1. En totes les bases que regulin les convocatòries per proveir llocs de treball de l'Ajuntament d'Alaior, en propietat o amb caràcter temporal, ha de figurar, com a requisit, el nivell de coneixement de català que han d'acreditar els aspirants, que serà el que figuri en el Catàleg de llocs de feina de l'Ajuntament.

24.2. Així mateix, totes les bases que regulin les convocatòries a què fa referència el punt anterior, així com els concursos de mèrits destinats a la promoció interna, han d'incloure —quan els aspirants no acreditin mitjançant certificat el nivell de català necessari per accedir-hi— la pràctica i superació obligatòria d'un exercici de català del nivell corresponent.

24.3. Els tribunals de les proves d'accés han de plantejar els exercicis en català, tant orals com escrits, sempre que el nivell del Catàleg de llocs de feina

sigui suficient per demanar una prova en català.

24.4. El Servei Lingüístic assessorarà els tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català, en els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de feina.

## **IX. Vehiculació**

### **Article 25**

Amb la finalitat d'agilitar la planificació, organització, coordinació i supervisió del procés d'aplicació d'aquest reglament, el Ple crearà una comissió de seguiment, integrada pel batle o batlessa, el regidor o regidora amb delegacions en matèria de política lingüística, el cap o la cap del Servei d'Assessorament Lingüístic, un representant del Comitè d'Empresa i un regidor de cada partit polític amb representació a l'Ajuntament d'Alaior. Aquesta comissió es reunirà quan la convoqui la presidència, per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres, i tindrà periodicitat anual.

## **X. Finançament**

### **Article 26**

Per aconseguir les finalitats assenyalades en el present reglament, l'Ajuntament d'Alaior ha de fixar anualment les partides corresponents en els seus pressupostos.

### **Disposició derogatòria**

Amb l'aprovació i publicació d'aquest reglament en el Butlletí Oficial de les Illes Balears queda sense efecte el Reglament municipal de normalització lingüística de l'Ajuntament, aprovat pel Ple d'aquesta institució en sessió de 3.10.1995.

Alaior, 4 de setembre de 2006

El batle, Pau Morlà Florit